

Unseen: Propertius 4.3.1-29 (Goold loeb text)

Haec Arethusa suo mittit mandata Lycotae,
cum totiens absis, si potes esse meus.
si qua tamen tibi lecturo pars oblita derit,
haec erit e lacrimis facta litura meis:
5aut si qua incerto fallit te littera tractu,
signa meae dextrae iam morientis erunt
te modo viderunt intentos Bactra per arcus,
te modo munito Persicus hostis equo,
hibernique Getae, pictoque Britannia curru,
10tunsus et Eoa decolor Indus aqua.
haecne marita fides et pacta haec munera nuptae,
cum rudis urgenti bracchia victa dedi?
quae mihi deductae fax omen praetulit, illa
traxit ab everso lumina nigra rogo;
15et Stygio sum sparsa lacu, nec recta capillis
vitta datast: nupsi non comitante deo.
omnibus heu portis pendent mea noxia vota:
textitur haec castris quarta lacerna tuis.
occidat, immerita qui carpsit ab arbore vallum
20et struxit querulas rauca per ossa tubas,
dignior obliquo funem qui torqueat Ocno,
aeternusque tuam pascit, aselle, famem!
dic mihi, num teneros urit lorica lacertos?
num gravis imbellis atterit hasta manus?
25haec noceant potius, quam dentibus ulla puella
det mihi plorandas per tua colla notas!
diceris et macie vultum tenuasse: sed opto
e desiderio sit color iste meo.

Vocabulary

desum, esse: to be missing

litura, ae (f): blur

tundo, ere, tumsi etc: to pound

rudis, e: inexperienced

victa: from vinco

deduco is a term used for escorting a bride from her father's house, and hence marrying.

datast = data est

nubo, ere, nupsi (+ dat): to marry

lacerna, ae (f): cloak

asellus, i (m): little ass (diminutive form)

lorica, ae (f): breastplate